

## لقاح مضاد لشلل الأطفال

ما تحتاج معرفته

يوجد العديد من بيانات المعلومات الخاصة بالتطعيم باللغة الإسبانية ولغات أخرى. انظر موقع [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis).  
Hojas de Información Sobre Vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite <http://www.immunize.org/vis>

## 3 من يتعين عليه أن يتلقى التطعيم ومتى؟

لقاح شلل الأطفال غير المنشط هو عبارة عن حقنة تعطى في الرجل أو الذراع بناءً على العمر. وقد تعطى في نفس الوقت مع تطعيمات أخرى.

## الأطفال:

يتلقى الأطفال 4 جرعات من لقاح شلل الأطفال غير المنشط في الأعمار التالية:

- جرعة في عمر شهرين
- جرعة في عمر 4 شهور
- جرعة في عمر 6 إلى 18 شهر
- جرعة منشطة في عمر 4 إلى 6 سنوات

وتحتوي بعض التطعيمات "المركبة" (عدة تطعيمات مختلفة بنفس الحقنة) على لقاح شلل الأطفال غير المنشط. وقد يتلقى الأطفال الذين يحصلون على هذه التطعيمات جرعة إضافية واحدة (خامسة) من لقاح شلل الأطفال. ولا يشكل هذا أي مشكلة.

## البالغون:

لا يحتاج معظم البالغين في عمر 18 عامًا أو أكثر إلى لقاح شلل الأطفال لأنهم تلقوا التطعيم وهم أطفال. غير أن بعض البالغين يكونون في مخاطرة أعلى ويجب أن ينظروا في أمر التطعيم بلقاح شلل الأطفال:

- (1) الأشخاص الذين يسافرون إلى مناطق من العالم ينتشر بها مرض شلل الأطفال،
- (2) العاملون في المختبرات الذين قد يتعاملون مع فيروس شلل الأطفال،
- (3) موظفو الرعاية الصحية الذين يعالجون المرضى الذين قد يعانون من شلل الأطفال.

والبالغون في هذه المجموعات الثلاثة:

- الذين لم يتلقوا على الإطلاق التطعيم ضد شلل الأطفال يتعين عليهم الحصول على ثلاث جرعات من لقاح شلل الأطفال غير المنشط:

- جرعتان يفصل بينهما من شهر إلى شهرين،
- وتعطى الجرعة الثالثة بعد 6 إلى 12 شهر من الجرعة الثانية.

## 1 ما هو شلل الأطفال؟

شلل الأطفال هو مرض يسببه فيروس يدخل الجسم عن طريق الفم، وعادةً لا يسبب أي مرض خطير. غير أنه أحياناً ما يؤدي إلى الإصابة بشلل (عدم القدرة على تحريك الذراع أو الرجل)، ويمكن أن يسبب التهاب السحايا (تهيج أغشية المخ). ويمكن أن يقتل هذا المرض من يصابون به، ويتم ذلك عادةً بإصابة العضلات التي تساعد على التنفس بالشلل.

وقد كان شلل الأطفال شائعاً جداً في الولايات المتحدة. وقد تسبب في شلل وقتل آلاف الأشخاص سنوياً قبل حصولنا على لقاح مضاد له.

## 2 لماذا يجب الحصول على اللقاح؟

يمكن أن يقوم لقاح شلل الأطفال غير المنشط (IPV) بمنع شلل الأطفال.

نبذة تاريخية: أودت عدوى شلل الأطفال عام 1916 في الولايات المتحدة بحياة 6000 شخص وأصاب 27000 آخرين بالشلل. وفي بداية الخمسينات تم الإعلان عما يزيد عن 25000 حالة شلل أطفال سنوياً. وتم بدء إعطاء لقاح شلل الأطفال في عام 1955. وبحلول عام 1960 انخفض عدد الحالات المعلن عنها إلى حوالي 3000 وبحلول عام 1979 كانت هناك حوالي 10 حالات فقط. وقد شجع نجاح لقاح شلل الأطفال في الولايات المتحدة وبلدان أخرى على بذل مجهود عالمي واسع النطاق للقضاء على شلل الأطفال.

اليوم: تم القضاء على شلل الأطفال في الولايات المتحدة، غير أن المرض لا يزال شائعاً في بعض المناطق في العالم. ويمكن لشخص واحد مصاب بفيروس شلل الأطفال وقادم من بلد آخر أن يجلب المرض ثانيةً إلى هنا لو لم تكن محميين بالتطعيم. وإذا نجحت الجهود للقضاء على المرض في العالم، فيوماً ما لن نحتاج إلى لقاح شلل الأطفال. وحتى ذلك الوقت، نحتاج إلى الاستمرار في تطعيم أطفالنا.



إذا حدثت حساسية خطيرة، سيكون ذلك خلال بضع دقائق إلى بضعة ساعات بعد الحقنة. ويمكن أن تشمل مؤشرات الحساسية الخطيرة صعوبة في التنفس أو ضعف أو بحة في الصوت أو أزيز أو سرعة في دقات القلب أو طفح جلدي أو دووار أو شحوب أو تورم الحلق.

#### ما الذي يتعين علي فعله؟

- اتصل بالطبيب أو انقل الشخص إلى طبيب على الفور.
- اخبر طبيبك بما حدث وتاريخ ووقت حدوثه ومتى تم إعطاء التطعيم.
- اطلب من طبيبك الإبلاغ عن رد الفعل بملاء استمارة لنظام الإبلاغ عن حدث عكسي للقاح (VAERS).
- ويمكنك تقديم هذا التقرير من خلال موقع VAERS على شبكة الإنترنت وهو [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) أو بالاتصال بالرقم 1-800-822-7967.
- لا يقدم نظام الإبلاغ عن حدث عكسي للقاح نصائح طبية.

#### 7 البرنامج القومي لتعويض إصابات اللقاحات

تأسس البرنامج القومي لتعويض إصابات اللقاحات (VICP) عام 1986.

ويستطيع الأشخاص الذين يعتقدون أنهم تعرضوا لإصابة بسبب التطعيم، التعرف على البرنامج وتقديم مطالبة عن طريق الاتصال بالرقم 1-800-338-2382 أو زيارة موقع VICP على شبكة الإنترنت على [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation).

#### 8 كيف يمكنني معرفة المزيد؟

- اسأل طبيبك. ويمكنه أن يعطيك طرد المعلومات عن اللقاح أو يقترح مصادر أخرى للمعلومات.
- اتصل بدائرة الصحة المحلية أو الخاصة بولايتك.
- اتصل بمراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها (CDC):  
- اتصل بالرقم 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)  
أو قم بزيارة موقع CDC على شبكة الإنترنت وهو [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

- الذين تلقوا جرعة أو جرعتين من لقاح شلل الأطفال في الماضي يتعين عليهم الحصول على الجرعة أو الجرعتين المتبقيتين. ولا يهم كم مضى من الوقت منذ تلقي الجرعة (الجرعات) السابقة.
- الذين تلقوا 3 جرعات أو أكثر من لقاح شلل الأطفال في الماضي يمكنهم الحصول على جرعة منشطة من لقاح شلل الأطفال غير المنشط.

ويمكن أن يعطيك طبيبك معلومات إضافية.

#### 4 يتعين على بعض الناس عدم تلقي لقاح شلل الأطفال غير المنشط أو عليهم الانتظار.

لا يتعين على الأشخاص التاليين الحصول على لقاح شلل الأطفال غير المنشط:

- أي شخص يعاني من حساسية تهدد حياته لأي مكون من مكونات لقاح شلل الأطفال غير المنشط، بما في ذلك المضادات الحيوية نيوميسين أو ستريبتوميسين أو بوليمكسين ب، يجب عليه عدم تلقي لقاح شلل الأطفال. اخبر طبيبك إذا كنت تعاني من أي حساسيات حادة.
- أي شخص كان قد عانى من حساسية حادة تجاه حقنة شلل أطفال سابقة يجب ألا يتلقى جرعة أخرى.

ويتعين على الأشخاص التاليين الانتظار:

- أي شخص يعاني من مرض بدرجة متوسطة أو حادة عندما يحين موعد الحقنة يتعين عليه عادةً الانتظار إلى حين الشفاء قبل الحصول على لقاح شلل الأطفال. الأشخاص، الذين يعانون من أمراض خفيفة مثل البرد، يمكنهم أن يتلقوا التطعيم.

اطلب معلومات إضافية من طبيبك.

#### 5 ما هي مخاطر لقاح شلل الأطفال غير المنشط؟

يعاني بعض الأشخاص الذين يتلقون لقاح شلل الأطفال غير المنشط من بقعة ملتهبة في مكان إعطاء الحقنة. ولم يعرف عن لقاح شلل الأطفال غير المنشط أنه يسبب أي مشاكل خطيرة، ولا يعاني معظم الناس من أي مشاكل على الإطلاق معه.

غير أن أي دواء يمكن أن يؤدي إلى أثر جانبي خطير مثل حساسية خطيرة أو حتى الوفاة. إن مخاطرة أن يحدث لقاح شلل الأطفال ضرراً خطيراً ضئيلة للغاية.

#### 6 ماذا لو حدثت مشكلة بدرجة متوسطة أو حادة؟

عما يجب أن أبحث؟

- ابحث عن أي حالة غير طبيعية مثل رد فعل حساسية خطير أو حمى عالية أو سلوك غير عادي.

Vaccine Information Statement (Interim)

## Polio Vaccine

Arabic

11/8/2011

42 U.S.C. § 300aa-26

Translation provided by the Immunization Action Coalition